



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 1 повестки дня: Открытие сессии главой делегации Ганы	1
Пункт 2 повестки дня: Минута молчания, посвященная молитве или раз- мышлению	1
Речь Временного председателя г-на Алекса Квейсо- на-Секки, главы делегации Ганы	1
Пункт 3 повестки дня: Полномочия представителей на девятнадцатой и двадцатой сессиях Генеральной Ассамблеи: а) назначение Комитета по проверке полномочий	2
Пункт 4 повестки дня: Выборы Председателя	2
Речь Председателя двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи г-на Аминторе Фанфани	2
Пункт 20 повестки дня: Прием новых членов в Организацию Объединен- ных Наций	4

**Председатель: г-н Аминторе ФАНФАНИ
(Италия)**

Временный председатель:

г-н Алекс КВЕЙСОН-СЕККИ (Гана)

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Открытие сессии главой делегации Ганы

1. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Объявляю очередную двадцатую сессию Генеральной Ассамблеи открытой.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Минута молчания, посвященная молитве
или размышлению**

2. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Прошу представителей встать для соблюдения минуты молчания, посвященной молитве или размышлению.

Представители встают и соблюдают минуту молчания.

**Речь Временного председателя
г-на Алекса КВЕЙСОН-СЕККИ, главы делегации
Ганы**

3. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): С чувством глубокого удовлетворения и умиротворения я приветствую всех делегатов, присутствующих в этом зале. Как вам известно, на меня возложена довольно трудная задача — руководить работой девятнадцатой сессии

Генеральной Ассамблеи в обстановке напряженности, неопределенности и страха за будущее нашей Организации. Сегодня, благодаря искусству управлять делами государств, а также благодаря духу компромисса и великодушия, проявленным всеми государствами — членами Организации, перед Генеральной Ассамблеей расчищен путь для того, чтобы приступить к нормальной деятельности. Поэтому настало время воздать должное всем тем, кто терпеливо и неустанно оказывал безграничную помощь и сотрудничал со мной и Генеральным секретарем У Таном в период затянувшихся и трудных переговоров, которые привели к таким хорошим результатам.

4. Сегодня я выступаю в качестве завершившего выполнение своих обязанностей Председателя, и у меня нет намерения обсуждать работу двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Тем не менее я хотел бы напомнить, что тот беспрецедентный кризис, который угрожал существованию самой Организации, не дал возможности девятнадцатой сессии решить некоторые насущные вопросы современности. Нам не удалось обсудить и принять решение по важнейшим проблемам, таким как разоружение, апартеид, расовая дискриминация, представительство Китая в Организации, мирное сосуществование между государствами. Генеральной Ассамблее также не удалось решить проблемы, касающиеся территорий, еще не ставших независимыми. Это относится в первую очередь к таким странам, как Южная Родезия, Ангола, Мозамбик, так называемая Португальская Гвинея, Юго-Западная Африка и Британская Гвинея.

5. Мы должны признать, однако, что, несмотря на указанные препятствия, в работе девятнадцатой сессии были и светлые моменты. Тот факт, что ратификация поправок к Уставу Организации Объединенных Наций была осуществлена в соответствии с планом, должен быть встречен с удовлетворением всеми государствами — члена-

Официальные отчеты пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи издаются по заседаниям отдельными выпусками. Для каждой сессии публикуется вступительный выпуск, содержащий оглавление, повестку дня, список членов делегаций и другие сведения вступительного характера. Затем из этих выпусков составляются отдельные тома по соответствующим сессиям.

ми Организации, особенно африканскими и азиатскими государствами, законные пожелания которых были удовлетворены. Это дает основания надеяться, что в самое ближайшее время будут предприняты шаги для созыва конференции с целью пересмотра Устава. Возможно, сейчас не совсем подходящий момент для дальнейшего внесения поправок в Устав, однако нужно сделать все, что в наших силах, для укрепления Организации, являющейся эффективным инструментом по поддержанию мира.

6. Успешное разрешение проблемы, связанной со статьей 19 Устава, убедительно показало, что в современном мире полностью проявилось искусство управлять государственными делами. Если бы Организация Объединенных Наций могла воспользоваться этим в полной мере, мы сумели бы подойти к решению многих сложных мировых проблем с надеждой на успех. Зловещие тучи, омрачавшие работу девятнадцатой сессии, рассеялись, и двадцатая сессия предоставляет всем новую возможность разрешить конфликты, которые раздирают сегодняшний мир. У нашей сессии благоприятные перспективы, и я надеюсь, что члены Организации воспользуются этой возможностью, чтобы вознаградить себя за пережитые неурядицы, созданные любителями разногласий.

7. Мы живем в очень беспокойном мире. Поэтому в своей работе мы должны призвать на помощь все духовные ценности и направить свою энергию на то, чтобы устранить главные причины конфликтов, из-за которых человек выступает против человека, будь он черной, белой или желтой расы, а государство выступает против государства. Пусть двадцатая сессия, которая являет собой кульминационный момент Года международного сотрудничества, провозгласит эру мира и согласия.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Полномочия представителей на девятнадцатой и двадцатой сессиях Генеральной Ассамблеи:

а) назначение Комитета по проверке полномочий

8. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 28 правил процедуры, Генеральная Ассамблея в начале каждой сессии назначает Комитет по проверке полномочий в составе 9 членов, которые назначаются Генеральной Ассамблеей по предложению Председателя. Я предлагаю следующий состав Комитета по проверке полномочий для двадцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи: Австралия, Гватемала, Исландия, Коста-Рика, Мадагаскар, Объединенная Арабская Республика, Сирия, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик.

9. Если нет возражений, я буду считать, что эти страны вошли в состав Комитета по проверке полномочий.

Предложение принимается.

10. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Члены Генеральной Ассамблеи помнят, что Генеральная Ассамблея в конце работы девятнадцатой сессии (заседание 1331-е) приняла решение передать Комитету по проверке полномочий, назначенному на двадцатой сессии, полномочия представителей девятнадцатой сессии наряду с полномочиями представителей двадцатой сессии для изучения и подготовки доклада. Причем имелось в виду, что это не нанесет ущерба позиции ряда делегаций в отношении определенных полномочий. Поэтому только что назначенный Комитет по проверке полномочий изучит полномочия представителей на девятнадцатой и двадцатой сессиях и немедленно представит свой доклад Генеральной Ассамблее.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы Председателя

11. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Теперь мы приступаем к выборам Председателя двадцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

По приглашению Временного председателя У Ба Таунг (Бирма) и г-н Гомес Робledo (Мексика) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней: 114

Число бюллетеней, признанных недействительными: 0

Число бюллетеней, признанных действительными: 114

Число воздержавшихся при голосовании: 2

Число членов, участвовавших в голосовании: 112

Требуемое большинство голосов: 57

Число полученных голосов:

г-н Фанфани (Италия) 110

г-н Попович (Югославия) 2

Г-н Фанфани (Италия), получивший требуемое большинство голосов, избирается Председателем двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи и занимает место Председателя.

Речь Председателя двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи г-на Аминторе Фанфани

12. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-французски*): Принимая на себя обязанности Председателя двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, я хотел бы прежде всего поблагодарить вас за ту честь, которую вы оказали в моем лице Италии. Со дня окончания мировой войны неизменным принципом, которым руководствовалась Италия в вопросах внешней политики, являлась верность идеалам

мира и справедливости. Я приложу все свои силы, чтобы оправдать ваше доверие. Я буду честно выполнять вашу волю и направлю всю свою энергию на то, чтобы выполнить те обязанности, которые вы на меня возложили, руководствуясь при этом только принципами законности и демократии, единственными принципами, позволяющими нам действовать реалистически.

13. Выполняя эту задачу, я постараюсь следовать примеру моего выдающегося предшественника, который руководил работой девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи самоотверженно и мудро. Мы все были свидетелями того, сколько сил потратил г-н Алекс Квейсон-Секки, чтобы на нашей сессии царил атмосфера согласия, чтобы работа нашей сессии проходила в спокойной обстановке. Я уверен, что выражу чувства всех, передав ему нашу глубокую благодарность.

14. Однако я обязан быть искренним с вами, и, выполняя эту обязанность, я должен открыто указать на серьезность положения, сложившегося сейчас в мире. На всех нас лежит колоссальная ответственность, как индивидуальная, так и коллективная. Перед нами стоят большие трудности. Мы должны преодолеть их любой ценой, чтобы сбылись чаяния и надежды общественности наших стран.

15. В прошлом году, к сожалению, наши обсуждения оказались малоэффективными и не столь всеобъемлющими, как это предполагалось. Двадцатая сессия открывается под грохот сражений, затопивших кровью Азию, прогресс приостановлен. В прошлом году в повестку дня нашей сессии были включены чрезвычайно важные вопросы. Приходится только сожалеть, что, несмотря на усилия Председателя, мы вынуждены были отложить их рассмотрение, вместо того чтобы принять по ним четкие решения. Мы не только способствовали тому, что Организация Объединенных Наций погрузилась в глубокую летаргию, но и поверили в то, что эта международная Организация сможет выжить, не принимая никаких решений. Суровая действительность доказала обратное.

16. К счастью, сегодня те препятствия, с которыми мы столкнулись в прошлом году, кажется, уже преодолены. Я далек от того, чтобы анализировать сейчас причины застоя в работе девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хочу лишь отметить, что мы взяли на себя большую ответственность, не придя к согласию в надлежащее время, что помогло бы рассеять недоразумения, мешавшие нам достичь единства в вопросе толкования статьи 19 Устава. Оказавшись не в состоянии прийти к соглашению, мы тем самым нанесли тяжелый удар престижу Организации Объединенных Наций. Поэтому мы должны сделать все от нас зависящее, с тем чтобы не допустить подобного положения в будущем. Неясных деклараций о наличии доброй воли уже недостаточно. Только делами можно подтвердить, что мы способны строить, и строить прочно. Если нам не удастся прийти к практической

договоренности, мы перестанем верить в Организацию Объединенных Наций — поборника закона, стража нашей безопасности и защитника мира, даже если она и останется международным форумом. Мы распишемся в собственном банкротстве.

17. Я вновь вернусь к тому, о чем уже говорил: в Азии грохочут пушки, рушатся дома, гибнут люди. Все больше и больше семей охвачено страхом. Среди участников войны есть армии государств — членов Организации Объединенных Наций, то есть государств, которые подписали наш Устав, запрещающий применение силы, поскольку они являются «миролюбивыми государствами».

18. К несчастью, пожар войны распространяется все дальше и дальше. Мы не имеем права закрывать глаза на страшную действительность. Мы не имеем права уклоняться от нашей святой обязанности немедленно положить этому конец. Ограничиться повторением призывов к здравому смыслу и к человеческим чувствам — значило бы выбрать самый легкий путь. Такие обращения не должны оставаться пустым звуком; это приводит к гибели нашей Организации.

19. Мы все хорошо знаем, что безумие, которое через двадцать лет после первой мировой войны вторично подвергло опустошению мир, может распространиться вновь со сверхъестественной быстротой. На этот раз, однако, на карту поставлено само существование человечества. Мы должны приложить все силы, чтобы помешать появлению этого призрака.

20. Защита мира является нашей коллективной задачей, и я уверен, что нам удастся выполнить ее. Мой святой долг — обратить ваше внимание на лежащую на всех нас ответственность, а также на те юридические и моральные обязательства, которые мы все приняли на себя. Поэтому я должен вам сказать, что, порицая происходящее в мире, мы поступаем правильно, однако необходимо действовать. Если же наши самые искренние усилия не помогут заложить основы для принятия справедливых решений, которые дадут возможность восстановить мир и спокойствие в раздираемых войной районах, Организации Объединенных Наций будет трудно оставаться решающим фактором международного порядка и оплотом нашей безопасности.

21. Во время своего недавнего визита в Азию Генеральный секретарь У Тан столкнулся с большими трудностями. Тем не менее он сумел увидеть и некоторые положительные стороны. С учетом этих положительных сторон мы должны сконцентрировать свои усилия и предпринять такие действия, которые позволят этим положительным элементам преобладать над всеми остальными. Нам, безусловно, удастся осуществить свою задачу, если мы отдадим этому все свои силы. И тогда — и мы искренне надеемся на это — наша Организация выйдет с честью из испытания, навсегда оставшись в памяти людей как защитник жизни, а не свидетель смерти.

22. Что касается разоружения, то Комитет 18-ти¹ представил нам доклад (А/5986), который, к сожалению, не содержит никакого соглашения, однако показывает, что работа, проделанная в Женеве, была полезной и что дальнейший прогресс возможен при условии, что эта работа будет возобновлена. Задача нашей Ассамблеи заключается в том, чтобы стимулировать переговоры в Женеве, дать им новый толчок, с тем чтобы трудной, но столь неотложной задаче разоружения были отданы все силы и чтобы появилась некоторая надежда на успех.

23. Доклад Комитета содержит полезные идеи и множество предложений. Разумеется, наша конечная цель — всеобщее и полное разоружение. Однако мы должны стремиться и к осуществлению побочных мероприятий, неотложность которых была ясно показана Комитетом. Это касается, в частности, запрещения всех видов испытаний и нераспространения ядерного оружия.

24. В своей работе Генеральная Ассамблея сможет принять предложенные интересные решения, а также некоторые другие практические предложения, направленные на приостановление распространения ядерного вооружения. Эти предложения требуют прежде всего заключения всеобщего договора о нераспространении ядерного оружия; проект такого договора впервые обсуждался на совещании в Женеве. Итак, заключенный договор, который обязал бы как ядерные, так и неядерные государства постоянно сотрудничать в деле приостановки распространения ядерного оружия, является нашей главной задачей.

25. Существуют решения, которые могут принять даже безъядерные и не имеющие достаточного вооружения государства. Мы должны иметь смелость показать пример, с тем чтобы вывести других на правильную дорогу и быть уверенным в том, что сделали все от нас зависящее. Вот почему в Женеве было выдвинуто предложение относительно контролируемого моратория. Оно дает возможность державам, которые еще не владеют ядерным оружием, доказать, что они не только призывают других разоружаться. Личным примером они смогут показать всему миру, что прогресс возможен и что его можно достичь не только на словах, но и на деле.

26. Такая возможность существует, и нам нельзя ее упускать. Она даст нам право с чистой совестью просить другие государства вступить, в свою очередь, на путь ядерного разоружения, приняв конкретные и конструктивные меры.

27. Прения на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи коснутся также некоторых очень важных экономических проблем, в частности результатов работы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию². Эко-

номическое несоответствие между различными частями мира за последние годы усилилось, несмотря на попытки увеличить экономическую помощь развивающимся странам. Действительно, это несоответствие настолько велико и настолько серьезно, что оно угрожает экономическому и социальному прогрессу всего человечества.

28. Таким образом, перед нами стоят задачи, не менее важные и не менее неотложные, чем вопрос о разоружении. Однако на самом деле обе проблемы находятся в тесной связи, поскольку, если мы сможем достичь реального прогресса в вопросе разоружения, мы сможем мобилизовать больше ресурсов и больше энергии на экономическое развитие. Мы должны рассматривать проблемы мира во всем мире и экономическую стабильность в мире с точки зрения будущего, поэтому эти два вопроса следует решать вместе.

29. Двадцатая годовщина со дня основания Организации Объединенных Наций не должна быть отмечена провалом нашей Организации; напротив, она должна быть ознаменована ее возрождением. В мрачный период нашего столетия, когда кровавая трагедия в истории человечества достигла кульминации, мы увидели свет, загоревшийся в Сан-Франциско. Когда мы стали членами Организации Объединенных Наций, мы все взяли на себя обязательство перед своей совестью поддерживать это пламя и распространять появившиеся благодаря ему идеалы и принципы.

30. Видные деятели всех стран и континентов собираются здесь все вместе, с тем чтобы вновь подтвердить эти идеалы. В их памяти живы дела и слова президента Кеннеди, они помнят и о гибели Генерального секретаря Хаммаршельда. Если мы забудем уроки истории, если перестанем уважать то, что скрепили своей подписью, тогда вся ответственность перед международным сообществом падет на нас, на наши страны, на наших детей.

31. Через несколько дней сюда прибудет Его Святейшество папа Павел VI, с тем чтобы напомнить нам о нашем долге и воодушевить нас на его выполнение. Сообщение об этом визите было воспринято как признак веры в духовные ценности, в их всеобщую применимость, сохранять которые — долг всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

32. В заключение разрешите мне выразить уверенность в том, что работа двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций докажет, что мы действуем в соответствии с нашим долгом и обязательствами.

ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с процедурой, которой мы следовали в прошлом, я хотел бы предложить Ассамб-

¹ Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению.

² Конференция, проходившая в Женеве с 23 марта по 15 июня 1964 года.

лее рассмотреть пункт 20 повестки дня, озаглавленный «Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций». Эта процедура применялась и в предыдущих случаях, чтобы дать новым независимым государствам, обратившимся к нам с просьбой о приеме в нашу Организацию, возможность участвовать в работе сессии с самого начала, если Генеральная Ассамблея согласится удовлетворить их просьбу. Если нет возражений, мы приступаем к рассмотрению этого вопроса.

34. Совет Безопасности единогласно рекомендовал Генеральной Ассамблее принять Гамбию (А/5911), Мальдивские острова (А/5981) и Сингапур (А/5982) в Организацию Объединенных Наций.

35. Я предлагаю сначала рассмотреть проект резолюции, рекомендующей принять Гамбию в члены Организации Объединенных Наций (А/Л.462). Разрешите считать, что Генеральная Ассамблея согласна с рекомендацией Совета Безопасности и принимает проект резолюции путем аккламации.

Проект резолюции принимается путем аккламации.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Объявляю Гамбию принятой в члены Организации Объединенных Наций.

Делегацию Гамбии проводят к ее месту в зале заседаний Генеральной Ассамблеи.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции, рекомендующего принять Мальдивские острова в члены Организации Объединенных Наций (А/Л.463). Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с рекомендацией Совета Безопасности и принимает проект резолюции путем аккламации?

Проект резолюции принимается путем аккламации.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Объявляю Мальдивские острова принятыми в члены Организации Объединенных Наций.

39. Представители Мальдивских островов еще не прибыли в штаб-квартиру Организации Объединенных Наций. После их прибытия мы поднимем флаг их страны с соблюдением специальной церемонии и препроводим их на их место в зале заседаний Генеральной Ассамблеи.

40. Рассмотрим проект резолюции, рекомендующей принять Сингапур в члены Организации Объединенных Наций (А/Л.464 и Add.1). Я спрашиваю Генеральную Ассамблею, принимает ли она проект резолюции, рекомендованный Советом Безопасности, путем аккламации?

Проект резолюции принимается путем аккламации.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Объявляю Сингапур принятым в члены Организации Объединенных Наций.

Делегацию Сингапура проводят к ее месту в зале заседаний Генеральной Ассамблеи.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я рад приветствовать Гамбию, Мальдивские острова и Сингапур в качестве членов Организации Объединенных Наций. Я хотел бы передать правительствам и народам трех новых государств — членов Организации горячие поздравления Генеральной Ассамблеи и наши лучшие пожелания на будущее. Я искренне рад приветствовать Гамбию, Мальдивские острова и Сингапур, которые только что вступили в большую семью Организации Объединенных Наций при единодушной поддержке Генеральной Ассамблеи. История, культура этих трех независимых государств и их приверженность идеалам мира и свободы позволяют нам твердо верить, что они внесут полезный вклад в работу Организации Объединенных Наций. Я передаю этим трем странам свои самые искренние и сердечные поздравления по случаю их принятия в Организацию, а их народам и правительствам — мои личные пожелания счастья и процветания.

43. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего разрешите мне передать вам, сэр, мои горячие поздравления по случаю вашего избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Поздравляя вас, мы поздравляем и себя. Мы чрезвычайно рады, что человек, который занимает такой высокий пост в своей великой стране, будет теперь руководить работой этой мировой ассамблеи.

44. Нет необходимости перечислять ваши личные качества, необходимые для столь высокой должности, которую вы сейчас занимаете, но мы знаем, насколько обширны и разносторонни ваши таланты. Вы сочетаете в себе — и это поистине удивительно редкое сочетание — качества ученого, писателя, профессора политической экономии, энергичного руководителя, искусного оратора, политического организатора и бесстрашного реформатора. И я бы добавил, что мы рады, что предметом вашей особой заботы являются проблемы развивающихся стран и ваша деятельность отмечена настойчивым стремлением улучшить взаимоотношения между Западом и Востоком.

45. Когда мы думаем о вашей стране, мы вспоминаем о славе Рима. С древних времен Рим являл миру примеры законности и порядка в обществе, увлечения искусством и науками; он всегда выступал за идеалы всеобщего и неделимого мира. Вы напомнили нам об этих принципах — я отдаю им дань, и в этом нет ничего удивительного, ибо я являюсь представителем страны, которая много выиграла от того, что была завоевана выходцами из Италии. Тысяча пятьсот лет последующей независимости несколько не ослабили нашего уважения к Юлию Цезарю.

46. Все мы должны быть довольны тем, что в этот решающий год, когда мы надеемся увидеть

возрождение авторитета Организации Объединенных Наций,— возрождение в международном масштабе — мы будем работать под руководством такого выдающегося представителя Италии.

47. Вполне уместно начать работу этой знаменательной сессии с приветствия в адрес новых государств — членов Организации. К счастью, в проведении такого рода церемонии моя страна имеет большой опыт.

48. В прошлом году на открытии девятнадцатой сессии я имел честь поздравить и приветствовать три новых государства — члена Организации. Я имею честь приветствовать еще три государства, вступившие в Организацию в этом году: Гамбию, Мальдивские острова и Сингапур. С этими тремя государствами мы уже давно поддерживаем подлинно дружеские отношения.

49. Путь к самоуправлению и независимости уже проложен, и мы рады, когда идущий по этому пути прибывает к месту назначения — полному суверенитету.

50. В то же время мы понимаем, что это не только пора свершений. Это не конец, а лишь начало — новый этап дружбы в условиях равенства и свободы.

51. Гамбия является последним из западноафриканских государств, ранее находившихся под британским управлением (Гана, Нигерия, Сьерра-Леоне и Гамбия — государства, общее население которых больше, чем население моей страны) и достигших независимости. Однако, несмотря на то что Гамбия значительно меньше соседних с ней стран, она сделала и сделает, мы в этом уверены, значительный и конструктивный вклад в развитие Африки.

52. От имени моей страны я хотел бы особо приветствовать премьер-министра Гамбии, видного государственного деятеля, и других членов его делегации, которые сегодня находятся вместе с нами в этом зале.

53. Сингапур долгое время играл ведущую роль на Востоке, и мы уверены, что это государство-остров будет и впредь использовать для достижения прогресса энергию, опыт и инициативу своего народа как внутри страны, так и в международных делах.

54. Мы рады приветствовать заместителя премьер-министра Сингапура и других членов делегации Сингапура, прибывших на нашу Ассамблею.

55. Мальдивские острова выступают перед нами как свободолюбивое государство, имеющее независимое правительство, поддерживающее со всеми дружеские связи, преданное принципам ислама.

56. Общее население нашего Содружества составляет почти четверть населения всего мира, и мы гордимся, что все мы придерживаемся одних традиций и разделяем общие идеалы; мы горды тем, что более 99 процентов населения Содруже-

ства в настоящее время живет в самоуправляемых и независимых странах. Мы также придаем большое значение многообразию. Мы с удовольствием вспоминаем знаменитую фразу лорда Эктона: «Свобода предполагает многообразие; многообразие сохраняет свободу».

57. Мы выступаем за многообразие не только в географическом, религиозном и расовом плане, но и подразумеваем многообразие в том, что касается величины территории, поскольку мы, хотя и ценим силу, все же больше уважаем справедливость и свободу. Поэтому мы так же искренне приветствуем эти сравнительно небольшие с точки зрения населения и территории государства, как приветствовали бы государства с гораздо большими ресурсами и народонаселением.

58. Мы тепло приветствуем этих новых членов в семье суверенных государств и желаем им всяческих успехов в их деятельности в Организации Объединенных Наций.

59. Г-н ПОННАМБАЛАМ (Цейлон) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я очень рад, что мне предоставлена возможность передать поздравление правительства и народа моей страны по случаю вашего избрания на самый высокий пост, какой может предоставить Генеральная Ассамблея.

60. Говоря о вашей стране, нельзя не упомянуть о Риме. И хотя я не могу выразить такие же чувства, какие выразил представитель Соединенного Королевства, сожалея о том, что моя страна не была завоевана Римом, мне все же хотелось бы указать на то, что в нашем сознании Рим неизменно ассоциируется с теми правовыми учреждениями, которые там были основаны. В жизни любого организованного общества должны, как мы понимаем, соблюдаться правовые нормы, и тот, кто сталкивается с законом, вспоминает о великом римском императоре Юстиниане, основы права и дигесты которого послужили источником для создания правовых систем не только у нас в стране, но и в ряде других прогрессивных стран.

61. С вашего разрешения мне хотелось бы сказать также, что, занимая самый высокий пост из тех, что в вашей стране может получить какой-либо гражданин, вы, г-н Председатель, привнесли в руководство работой этой Ассамблеи чувство справедливости и человеческого достоинства. Позвольте мне от имени моей делегации предложить наши скромные услуги и всестороннее сотрудничество в работе, которая вам предстоит.

62. Теперь я хочу сказать несколько слов о новых членах, принятых на этой Ассамблее в братство наших стран. Возможно, несправедливо выделять одну или две страны, однако члены этой Ассамблеи простят мне, я уверен, если я начну с небольшого государства-острова — Сингапура, страны, с которой в период британского владычества мое правительство поддерживало тесные связи. Мы испытываем к Сингапуру чувство сердечной дружбы. Напомню, что Цейлон в период британского владычества внес свой небольшой

вклад в развитие и прогресс Сингапура, а Сингапур, в свою очередь, был пристанищем для тех из нас, кто вынужден был покинуть берега родины в поисках работы.

63. Лично я очень рад, что министр иностранных дел Сингапура, который здесь присутствует вместе со своим заместителем, является моим соотечественником.

64. Разрешите теперь сказать несколько слов о Мальдивских островах. Я приветствую это государство не только потому, что мы находимся с ним в географической близости, не только из-за некоторого этнического родства или языкового сходства, но и потому, что у нас с незапамятных времен установились близкие и тесные связи.

65. Все эти страны весьма малы, однако позвольте мне, как представителю такой же небольшой страны, заверить членов Организации, что они и мы так же преданы делу мира, как и другие, более крупные, более мощные и более одаренные нации. Я не сомневаюсь, что они, каждый по-своему, будут помогать защищать Устав Организации Объединенных Наций. Цейлон и его соседи в Азии, от имени которых я сейчас выступаю, искренне поздравляют Гамбию, Мальдивские острова и Сингапур со вступлением в сообщество наций.

66. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и сказать, что Соединенное Королевство, должно быть, было радо видеть, как легко в этих странах совершилась эволюция, видеть, как эти малые государства, ранее находившиеся под его опекой, сегодня занимают свои места как полноправные государства, пользующиеся правом суверенной независимости.

67. Особенно отрадно наблюдать, с какой искренностью и энтузиазмом более крупные и более сильные страны приветствуют малые, менее счастливые и менее развитые страны со вступлением в эту всемирную Ассамблею. Принимаем малые государства в Организацию на условиях полного равенства, вы тем самым утверждаете суверенную национальную независимость и возвышаете достоинство человека, где бы он ни находился.

68. Дато ИСМАИЛ (Малайзия) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, прежде всего разрешите мне поздравить вас от имени правительства Малайзии с единодушным избранием вас на пост Председателя этой важной, юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи. Г-н Председатель, ваша деятельность в качестве премьер-министра и министра иностранных дел Италии в течение многих лет обращала на себя внимание общественности, ваше положение и репутация европейского государственного деятеля хорошо известны, и мне нет необходимости специально говорить об этом.

69. Я особенно счастлив напомнить о тесном сотрудничестве между вашим великим государством и моим, которое началось несколько лет тому назад. Мне доставляет большое удовольствие как

министру правительства Малайзии передать вам горячие поздравления правительства Малайзии и нашей делегации и добрые пожелания по случаю вашего избрания на должность Председателя двадцатой сессии нашей Ассамблеи.

70. Я поднялся на эту трибуну, чтобы исполнить очень приятную для меня обязанность, — поздравить три новых государства (Гамбию, Мальдивские острова и Сингапур) со вступлением в нашу великую Организацию. Прием новых и новых членов в Организацию Объединенных Наций не только увеличивает ее влияние как представительной по численности организации, но и укрепляет статус и положение Организации, помогая ей приблизиться к идеалу универсальности. Само собой разумеется, что, чем шире представительство этой Организации, тем более укрепляется ее авторитет, и она приобретает еще большую мощь и силу, необходимые ей для претворения в жизнь благородных идеалов всемирной организации.

71. Прежде всего я хотел бы передать искренние поздравления и добрые пожелания Гамбии и Мальдивским островам. Мы надеемся, что в будущем будем благотворно сотрудничать с ними в работе Организации Объединенных Наций.

72. Мне хочется сказать несколько слов о Сингапуре. Сингапур является нашим ближайшим соседом; его история и экономика так тесно связаны с историей и экономикой Малайзии, особенно с полуостровной частью страны, что какое-то время он был важной составной частью Малайзии.

73. Сближение народов Малайзии и Сингапура было неизбежным в силу географических условий; длительное время эти страны в результате особенностей исторического развития находились под общим управлением. Поэтому, несмотря на разделение, правительства обоих государств сознают, что, как бы они ни были конституционно разделены, общность интересов и совместная деятельность их народов во всех аспектах жизни будут, как и в прошлом, поддерживать у них желание и стимул жить вместе, как добрые соседи. При большом разнообразии общих задач мы поддерживаемся одной и той же позицией и стремимся к одним и тем же идеалам. Конституционные связи исчезают — человеческие отношения остаются.

74. Сингапур призван внести большой вклад в дело международного сотрудничества в Организации Объединенных Наций, и для этого у него есть все ресурсы, как людские, так и материальные.

75. Поэтому правительство Малайзии с особым удовлетворением приветствует вступление Сингапура в Организацию Объединенных Наций и желает ему всяческих успехов.

76. Г-н ДИОП (Сенегал) *(говорит по-французски)*: Делегация Сенегала прежде всего хотела бы от имени своего правительства поздравить вас, г-н Председатель, по поводу вашего единодушного избрания. Мы присоединяемся к тем

вполне заслуженным вами комплиментам, которые были высказаны в ваш адрес предыдущими ораторами. Нам хорошо известна ваша репутация и ваша выдающаяся государственная деятельность как в своей стране, Италии, так и на международной арене, что является для нас гарантией, поддерживающей наше убеждение, что вы поможете успешному завершению работы двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

77. От имени правительства Сенегала моя делегация хочет передать теплые поздравления новым государствам — членам Организации — Гамбии, Сингапuru и Мальдивским островам — по случаю достижения ими международного суверенитета и вступления в Организацию Объединенных Наций.

78. Сенегальское правительство, если будет позволено, желало бы особо упомянуть Гамбию, поскольку оно с большей, чем какое-либо другое правительство, радостью приветствует вступление Гамбии на путь национальной независимости и вступление ее в Организацию Объединенных Наций.

79. Мы не скажем ничего нового, если напомним, что между Гамбией и Сенегалом существуют тесные связи, в особенности в области экономики, и связи, объясняющиеся их географическим положением. Территория Гамбии глубоко врезается в пределы нашей страны, а река, именем которой названы новые африканские государства, берет свое начало на территории Сенегала; в бассейне этой реки расположен один из районов Сенегала, известный как Верхняя Гамбия или Беледугу.

80. Более того, обе наши страны населяют народы одной этнической группы, главным образом малинкесы, волофы и диоласы. Тесные связи поддерживаются населением, живущим по обе стороны официальной границы. Торговые связи между Гамбией и Сенегалом существовали веками. Поскольку рынки расположены недалеко друг от друга, затраты на транспортировку товаров были небольшие, так что Сенегал и Гамбия получали и получают от торговли взаимную выгоду.

81. Поэтому, как уже отметил президент Сенгор, Сенегал питает надежду, что сотрудничество между этими двумя странами будет в дальнейшем расширяться. Будущее Гамбии и Сенегала, так же как их экономическое и социальное развитие, тесно взаимосвязано.

82. Мы еще раз передаем премьер-министру Гамбии г-ну Д. К. Джавару, который присутствует сегодня в зале этой Ассамблеи, и его делегации самые искренние поздравления правительства и делегации Сенегала в связи со вступлением их страны на путь национальной независимости и с принятием ее в Организацию Объединенных Наций. Мы горячо желаем Гамбии и ее народу процветания и счастья.

83. Мне хотелось бы также поблагодарить правительство Соединенного Королевства, которое продолжает свою деятельность в области деколо-

низации Африки. Я надеюсь, что этому хорошему примеру вскоре последуют в Анголе, Мозамбике, так называемой Португальской Гвинее, Южной Африке и Родезии.

84. Г-н МИШРА (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, ваше избрание на пост Председателя двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи является поистине благоприятным предзнаменованием. Позвольте мне прежде всего поздравить вас от имени правительства, народа и делегации Индии в связи с избранием на этот высокий пост. В вашей стране, где на вас лежала обязанность руководить внешней политикой Италии, вы известны как выдающийся ученый и политический деятель, честный и мужественный человек. Италия и Индия поддерживают самые дружеские взаимоотношения со времен Древнего Рима. В эту эпоху — период правления индийских императоров Кушана и Маурья — культурные, литературные, художественные и производственные связи нашли свое отражение в обычаях обеих стран. Сегодня мы осмеливаемся выразить надежду, что ваше пребывание на посту Председателя будет способствовать сплочению раздираемого смутами мира. Народ Индии также надеется, что ваша деятельность на высоком посту создаст новый источник надежд и вдохновения.

85. Делегация Индии имела честь быть соавтором всех трех резолюций, посвященных вопросу приема в Организацию Объединенных Наций Гамбии, Мальдивских островов и Сингапура, — трех новых государств, которые только что стали членами нашей великой Организации. Их вступление в наши ряды, без сомнения, приблизит Организацию к идеалу универсальности. Эти три новые государства — члены Организации принадлежат к семье афро-азиатских стран, что служит источником нашей особой радости. Мальдивские острова и Сингапур являются нашими ближайшими соседями. Народы этих стран и наши народы на протяжении веков имели дружеские контакты друг с другом, их связывает общее наследие. Их вступление в нашу Организацию придает нам новые силы. Хотя Гамбия непосредственно граничит с Атлантическим океаном на западном берегу Африки и не так близко расположена от нас, как Мальдивские острова или Сингапур, наше общее азиатское наследие, наша общая преданность афро-азиатским идеалам и стремление к достижению справедливости мирным путем связывают индийский народ с мужественным народом Гамбии. Будем надеяться, что вступление Гамбии в Организацию Объединенных Наций явится предвестником вступления в Организацию Анголы, Мозамбика и других государств Африки, которые еще страдают от колониального гнета.

86. Приветствуя вступление этих стран в Организацию Объединенных Наций, Индия протягивает им руку дружбы и заверяет их, что приложит все силы для установления как можно более тесного технического и экономического сотрудни-

чества ради достижения наших общих целей социального и экономического развития.

87. Г-н ГОЛДБЕРГ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я с большой радостью присоединяюсь к моим коллегам, которые сегодня приветствовали министра иностранных дел Фанфани по поводу его избрания на пост Председателя Ассамблеи. Я поздравляю его как своего старого друга и как друга моей страны. Не так давно я рад был видеть его в Вашингтоне, и, мне кажется, в то время никто из нас не думал, что наша дружба возобновится здесь, на Генеральной Ассамблее.

88. Я надеюсь, г-н Председатель, что вы позволите мне обратиться непосредственно к лорду Карадону. Если лорд Карадон вполне законно гордится, что пятнадцать столетий назад его страна была завоевана итальянцами, то я хочу напомнить ему о том большом мирном путешествии Христофора Колумба, которое открыло дорогу его стране для колонизации моей страны, для революции и последующей независимости моей страны. И чтобы подчеркнуть мирный характер итальянской колонизации Соединенных Штатов, я с удовольствием приглашаю лорда Карадона присутствовать со мной вместе на трибуне на предстоящем параде, посвященном дню Колумба в Нью-Йорке.

89. Мне приятно приветствовать три новых государства в качестве членов Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты на протяжении длительного времени имели удовольствие поддерживать искренние взаимоотношения с Гамбией. Если память не изменяет мне, президент Франклин Д. Рузвельт был первым президентом Соединенных Штатов, который посетил с официальным визитом африканский континент — были до него и другие, но они посещали Африку в качестве частных лиц, — и имел удовольствие несколько раз останавливаться в Гамбии в период второй мировой войны. Соединенные Штаты приветствуют Гамбию в качестве нового члена Организации Объединенных Наций, твердо веря в то, что она будет играть позитивную роль в Организации и внесет конструктивный вклад в осуществление задач, которые стоят перед всеми нами. Мы желаем Гамбии и ее народу всяческих успехов.

90. Всегда приятно принимать в семью наций государство, получившее свою независимость в результате мирных переговоров. Соединенные Штаты поэтому с удовлетворением приветствуют вступление Мальдивских островов в Организацию Объединенных Наций. Мы уверены в том, что в системе этой всемирной Организации, которая признает равенство всех государств, больших и малых, Мальдивские острова достигнут большого прогресса на пути к достижению нашей общей цели — экономической и социальной справедливости.

91. Я также рад приветствовать от имени своей страны Сингапур по поводу его вступления в

члены этой великой Организации. Мне было приятно посетить Сингапур прошлым летом, и я воочию смог убедиться, как энергичен и талантлив народ этой страны. Мы с полной уверенностью ожидаем, что правительство и народ Сингапура внесут достойный вклад в проводимые в этой Организации обсуждения и совещания, и мы убеждены, что Сингапур проявит динамичный и конструктивный подход в отношении наших общих проблем, касающихся сохранения мира и безопасности во всем мире, что всегда было характерно для этого государства азиатского континента при решении исключительно важных вопросов социального, экономического и политического развития.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить г-на Голдберга за его любезные слова, сказанные в адрес Председателя, и, с разрешения членов Ассамблеи, передать ему благодарность мирных итальянских колонизаторов этой гостеприимной земли.

93. Г-н ПАЧАЧИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего, г-н Председатель, поздравить вас с избранием на пост Председателя двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Вы начали свою деятельность в нашей Организации будучи уже выдающимся ученым и видным государственным деятелем. В своей стране вы занимали самый высокий пост. Вы с вашим огромным опытом в международных делах как нельзя больше подходите для того, чтобы руководить нами и нашими дискуссиями на этой важной сессии Генеральной Ассамблеи. Вы представляете страну, которая внесла неоценимый вклад в развитие нашей цивилизации и всегда играла важнейшую роль в процессе человечества, стремящегося создать лучшие условия для жизни. Моей родиной является страна, которая имеет древнюю историю, поэтому на протяжении последних 2000 или более лет пути наших народов неоднократно скрещивались. Наши страны прошли столь долгий исторический путь, что я затрудняюсь вспомнить, сколько раз мы осуществляли колонизацию вашей страны и сколько раз вы осуществляли колонизацию нашей страны. Я могу лишь сказать, что, как вам известно, сэр, сейчас у нас установились самые близкие и самые искренние отношения с вашей великой страной.

94. Мне доставляет большое удовольствие говорить сейчас от имени арабских государств — членов Организации Объединенных Наций, которые столь великодушно доверили мне поздравить трех новых членов Организации Объединенных Наций.

95. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций — всегда событие огромной важности, приближающее нас к универсальности, к которой мы все стремимся, но которой мы, однако, еще не достигли. В данном случае мы испытываем особое удовлетворение, потому что страны, которые сегодня стали полноправными

членами этой Организации, всегда имели самые тесные и дружественные связи с арабским народом.

96. Прием Гамбии в члены Организации Объединенных Наций и достижение ею независимости доставляют нам особую радость, поскольку, будучи членом Организации Объединенных Наций, а также Комитета 24-х³, мы сами были свидетелями прогресса народа Гамбии на его пути к свободе и независимости. Мы питаем надежду, что независимость Гамбии и ее вступление в члены Организации Объединенных Наций ускорят процесс освобождения всего африканского континента, слишком долго терпевшего иностранное иго и страдавшего от унижений, которым их подвергали поработители.

97. Мальдивские острова имеют особые связи с арабскими государствами, между нами установились тесные исторические и культурные связи, у нас общий язык.

98. Мы также очень рады приветствовать вступление Сингапура в члены Организации Объединенных Наций. Арабский народ и народ Сингапура связаны давней дружбой, и у нас всегда были с ним самые искренние и самые близкие отношения.

99. Поэтому мы рады возможности сказать самые теплые слова приветствия в адрес этих трех новых членов Организации Объединенных Наций и пожелать им успеха. Мы уверены, что они внесут свой ценный вклад в наши прения и окажут нам большую помощь в осуществлении стоящих перед нами задач.

100. Г-н МАЦУИ (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего передать вам горячие поздравления от имени японской делегации по поводу вашего избрания на пост Председателя двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи и сказать, что мы испытываем в связи с этим чувство величайшего удивления. Мы будем с радостью работать под руководством такого государственного деятеля, каким являетесь вы, и уверены, что, благодаря вашему мудрому руководству, на этой сессии будут достигнуты самые плодотворные результаты.

101. Позвольте мне также выразить глубокую благодарность и воздать дань уважения предыдущему Председателю Ассамблеи Его Превосходительству г-ну Алексу Квейсон-Секки, который в период наступившего в Организации Объединенных Наций кризиса сумел выполнять возложенные на него тяжелые обязанности и довести девятнадцатую сессию Генеральной Ассамблеи до ее успешного завершения.

102. Японская делегация считает большой честью для себя быть соавтором проекта резолюции,

предлагающей принять Сингапур в члены Организации Объединенных Наций, и сейчас мы с большим удовольствием передаем делегации Сингапура наши горячие поздравления и сердечные пожелания.

103. Сингапур — относительно небольшая страна, однако все мы в Организации Объединенных Наций знаем, что малые страны часто вносят наибольший вклад в дело успешного решения наших задач. Поистине замечательный прогресс, достигнутый Сингапуром под руководством высокоуважаемого премьер-министра Сингапура г-на Ли Куан-е за те несколько лет, которые прошли после того, как Сингапур стал полностью осуществлять самоуправление, является достаточным свидетельством того, чего мы можем ожидать от этой страны в Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что делегация Сингапура внесет существенный вклад в проводимые нами обсуждения и деятельность, направленную на достижение свободы, независимости, сохранение мира и процветание человечества.

104. В связи с упомянутым событием глава группы азиатских стран попросил меня выступить от их имени и передать горячие поздравления и сердечные приветствия делегациям Гамбии, Мальдивских островов и Сингапура. Мы уверены, что эти делегации окажут существенную помощь в нашей работе. Мы будем с радостью неустанно сотрудничать с делегациями всех трех стран, принятых в Организацию Объединенных Наций, и надеемся в будущем установить с ними тесные, прочные и дружеские отношения.

105. Сэр Джеймс ПЛИМСОЛЛ (Австралия) (*говорит по-английски*): Поскольку я впервые выступаю на этой Ассамблее, я хотел бы передать вам, г-н Председатель, поздравление австралийской делегации по поводу вашего избрания. Это дань вашей великой стране; это дань лично вам, вашим заслугам и опыту, это признание вашей блестящей карьеры государственного деятеля в прошлом и теперь. Я уверяю вас, что австралийская делегация приложит все старания, чтобы сотрудничать с вами в осуществлении задач, стоящих перед этой сессией.

106. Я хотел бы также сказать несколько слов о покинувшем свой пост Председателе, г-не Квейсон-Секки, моем давнишнем коллеге и старом друге. Боюсь, что обстоятельства последней сессии не дали ему возможности занимать пост Председателя в течение столь же продолжительного времени, какое занимали его предшественники, и выполнять такую же, как и они, работу. Однако именно по этим причинам ему пришлось приложить много усилий, чтобы Организация могла продолжать работать, чтобы были преодолены те препятствия, которые мешали проведению заседаний Ассамблеи. Это один из случаев, когда застой в работе Ассамблеи увеличивал объем работы Председателя. Мы все очень благодарны ему за то усердие и творческую фанта-

³ Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

зию, которые он проявил на протяжении года, находясь на посту Председателя.

107. Теперь я скажу несколько слов о принятых в Организацию новых членах, и по этому поводу я говорю не только от имени правительства Австралии, но и от имени правительства Канады и Новой Зеландии. Мы рады приветствовать этих новых членов Организации. Все они являются странами, с которыми мы были связаны в прошлом узами, благодаря членству в Британском Содружестве или по другим линиям, связанным с Содружеством. Я буду говорить об этих странах в том порядке, в каком они были приняты в члены Организации Объединенных Наций.

108. Гамбия является членом Содружества, еще одним представителем Африки в Содружестве. Мы уже установили самые дружественные отношения и сотрудничество с африканскими членами Содружества и надеемся, что мы будем иметь такие же тесные связи с Гамбией.

109. Мальдивские острова расположены недалеко от Австралии. Нас разделяет лишь полоска Индийского океана. Мы глубоко заинтересованы в неуклонном прогрессе, сохранении стабильности положения и безопасности этих островов. Мы надеемся, что между нами установятся хорошие взаимоотношения, и думаем, что Мальдивские острова внесут свой вклад — свой достойный вклад — в работу этой Ассамблеи.

110. Скажу несколько слов и о Сингапуре. Сингапур является государством, с которым Австралия и Новая Зеландия имеют особо близкие отношения. Мы находимся в одном географическом районе мира. В течение многих лет мы расширяли свои связи с этим государством, например, в области торговли. Ширятся торговые связи между Австралией и Сингапуром. В Австралии обучаются сотни студентов, прибывших из Сингапура. Студенты из Сингапура обучаются также в Новой Зеландии.

111. Премьер-министр Сингапура г-н Ли Куан-е в начале этого года посетил Австралию и Новую Зеландию, причем это был весьма успешный визит. Всего лишь несколько недель назад в Австралии побывал министр юстиции г-н Е. В. Баркер вместе с главным судьей, представляющим Сингапур на конференции юристов Содружества, — первой конференции Содружества, состоявшейся после того, как Сингапур стал независимым государством. Таким образом, три наших государства — Австралия, Новая Зеландия и Канада — испытывают особую радость в связи со вступлением Сингапура в наши ряды. Мы надеемся поддерживать с ним тесные и дружественные связи. Мы постараемся сделать все, что в наших силах, чтобы помочь дальнейшему развитию Сингапура.

112. Сингапур, Малайзия и все остальные государства — члены Содружества в этом районе особенно заинтересованы в благосостоянии нового государства. Поэтому от имени трех упомяну-

тых мной правительств — Австралии, Канады и Новой Зеландии — я с удовольствием приветствую новых членов в нашей Организации.

113. Г-н ШАЛМЕР (Гаити) (*говорит по-французски*): Мне доставляет большую радость, г-н Председатель, передать вам самые горячие поздравления Республики Гаити по поводу вашего единодушного избрания на пост Председателя двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Тот факт, что выбор делегаций пал на вас, является заслуженным признанием ваших достоинств, вашей выдержки и мудрости и делает честь вашей великой стране — Италии, родине литературы и искусств. Делегация Гаити желает вам успеха в трудной работе, которую вам предстоит выполнить в ходе настоящей сессии.

114. Я особенно рад приветствовать от имени моей страны вступление Гамбии, Мальдивских островов и Сингапура в большую семью Организации Объединенных Наций, которая, как мы надеемся, будет расти, пока не охватит все государство мира.

115. Страны, которые сегодня были допущены к участию в работе Организации, — отнюдь не большие страны с исключительными экономическими и людскими ресурсами, использование которых могло бы явиться угрозой для кого бы то ни было или чего бы то ни было. Эти страны хотят только одного — жить в мире со своими соседями, гармонично развиваться на благо граждан своей страны, участвовать в использовании благ и достижений цивилизации, проявляя при этом уважение к целям, принципам и идеалам Организации Объединенных Наций. И тем не менее достижение ими полной политической независимости является торжеством справедливости и права народов определять свою собственную судьбу, короче говоря, победой принципов самоопределения и невмешательства, на которых зиждется политический баланс во всем мире.

116. Гаити — небольшая страна без значительных ресурсов, однако она гордится своим замечательным прошлым и тем, что она является одной из первых стран в Америке, сбросившей ярмо колониализма. Мы желаем братским странам, которые только что были приняты в нашу Организацию, счастливой жизни в условиях свободы и независимости.

117. Г-н ДУГЭРСУРЭН (Монголия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне передать вам мои искренние поздравления по случаю вашего избрания на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я испытываю глубокое удовлетворение, высказывая наши теплые поздравления представителям Гамбии, Мальдивских островов и Сингапура с единодушным принятием их в члены нашей Организации Объединенных Наций.

118. Мне поручено выполнить эту приятную задачу от имени делегаций Болгарской Народной Республики, Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгерской Народной Рес-

публики, Польской Народной Республики, Республики Кубы, Социалистической Республики Румынии, Украинской Советской Социалистической Республики, Чехословацкой Социалистической Республики, Союза Советских Социалистических Республик и Монгольской Народной Республики.

119. Выражая общие чувства народов этих стран, я передаю народам Гамбии, Мальдивских островов и Сингапура наши наилучшие пожелания успеха и процветания.

120. Г-н МАЛЕСЕЛА (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде чем поздравить вас от имени группы африканских стран, я хотел бы сказать несколько слов о вашем предшественнике. Хотя мы уже имели возможность высказать слова благодарности министру иностранных дел Ганы за его умелое руководство работой девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, я хочу еще раз от имени группы африканских стран дать высокую оценку его большому искусству государственного деятеля. В нашей памяти он останется сыном Африки, который служил этой всемирной Организации в период, когда было необходимо, чтобы ее работой руководил такой, как он, государственный деятель.

121. Мне также доставляет большое удовольствие возможность поздравить вас, г-н Председатель, от имени группы африканских стран с избранием на высокий пост Председателя двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваша замечательная деятельность на международном поприще хорошо известна, ей дана высокая оценка. Весьма благоприятным фактом является то, что под вашим мудрым руководством будет осуществляться работа, которую предстоит сделать под эгидой этой высокой организации.

122. Италия — колыбель прошлой и нынешней цивилизации. Для многих из нас Рим является символом прогресса, мира и процветания. Поэтому у нас есть все основания проявлять оптимизм и верить, что в ходе нынешней сессии будет оказано содействие претворению в жизнь идеалов международного мира и всеобщему процветанию.

123. Двадцатая сессия начинает свою работу в то время, когда еще не разрешены серьезные международные проблемы. Однако мы уверены, что ваше избрание на пост Председателя внесет положительный и значимый вклад в разрешение раз и навсегда сложных и давно уже дебатированных вопросов, стоящих в настоящее время перед человечеством.

124. Я с большой радостью, опять-таки от имени группы африканских стран, поздравляю новых членов этой высокой Организации. Одним из счастливых признаков динамичного роста нашей Организации является ежегодный приток в нее свежих сил, участвующих в разрешении обсуждаемых в Организации Объединенных Наций проблем. Однако в данном случае делегации Объединенной Республики Танзании доставляет

особую радость возможность приветствовать от имени группы африканских стран суверенные государства Гамбии, Мальдивских островов и Сингапура.

125. Гамбия, так же как и Танзания, а фактически как и многие африканские страны, долгое время пребывала под колониальным господством. Она боролась за свою независимость под мудрым и умелым руководством своего премьер-министра. Поэтому принятие Гамбии в члены Организации Объединенных Наций является для нас символом растущих сил третьего мира — сил, которые направлены на осуществление идеалов международного мира и безопасности, ликвидацию колониализма и империализма, а также на улучшение экономических условий для большинства людей на земле.

126. Сингапур как независимое и суверенное государство должен сыграть свою положительную роль в освобождении народов, которые все еще находятся в условиях колониального гнета. Поэтому я считаю большой для себя честью возможность поздравить от имени группы африканских стран Сингапур с таким историческим событием, как вступление в члены Организации Объединенных Наций.

127. Мы также чрезвычайно рады приветствовать Мальдивские острова в своих рядах. С большим удовольствием мы протягиваем руку дружбы и братства руководителям народа этих островов. Мы уверены, что их активное участие в работе этой Организации будет, несомненно, содействовать международному миру и взаимопониманию между народами.

128. Поздравляя новых членов со вступлением в нашу Организацию, мы, представители африканских стран, присутствующие здесь, помним также о наших братьях, которые до сих пор томятся под игом колониализма. Здесь мне напомнили о таких странах, как Южная Родезия, Юго-Западная Африка, о многих португальских колониях в Африке, а также о многих колониях, расположенных в различных частях света. Приветствуя новых членов, мы в то же время выражаем надежду, что процесс деколонизации скоро будет закончен.

129. Я пользуюсь предоставленной мне возможностью, чтобы еще раз от имени группы африканских стран приветствовать эти государства — Гамбию, Мальдивские острова и Сингапур — со вступлением в эту Организацию.

130. Г-н СЕЙДУ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, группа западноевропейских стран в составе восемнадцати стран обратилась ко мне с просьбой выступить от их имени и горячо поздравить вас по поводу вашего единодушного избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее двадцатой сессии. Эту задачу я выполняю с большой радостью.

131. Благодаря историческому ходу развития и географическому положению, Италия смогла сыграть выдающуюся роль на европейском контин-

ненте. Многие европейцы считают себя сыновьями или скорее правнуками Рима, являющегося центром высокой цивилизации, который оказал большое влияние на формирование складывавшихся европейских цивилизаций. Многие государства Европы в значительной мере обязаны ему созданием своих институтов. Италия была и остается для нас неиссякаемым источником культуры, без которой мир не был бы тем, чем он является в настоящее время. Позвольте мне напомнить, что ни один язык не дает такой точной формулировки основополагающих принципов нашей национальной и международной политики, как латынь.

132. Мы все хорошо вас знаем, г-н Председатель, как видного государственного деятеля, и я как француз и как представитель группы западноевропейских стран рад присоединиться к тем многочисленным и заслуженным похвалам, которые были высказаны в ваш адрес. Группа западноевропейских стран выразила самые горячие надежды на успех высокой и трудной миссии, выполнение которой вам доверили, единодушно избрав вас на пост Председателя этой Ассамблеи.

133. Франция рада приветствовать в наших рядах Гамбию, Сингапур и Мальдивские острова и выражает самые сердечные и добрые пожелания руководителям этих государств в связи со вступлением в Организацию.

134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Добрые пожелания, которые высказали в мой адрес многие представители различных стран, побуждают меня сделать все, что в моих силах, чтобы оправдать то доверие, которое сегодня мне выразила Ассамблея. Теперь, когда я поблагодарил всех, кто высказал желание подтвердить оказанное мне доверие, я с удовольствием предоставляю слово премьер-министру Гамбии г-ну Д. К. Джавару.

135. Г-н ДЖАВАРА (Гамбия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите мне и моей делегации присоединить свои горячие и искренние поздравления к тем, которые были высказаны в ваш адрес многими другими уважаемыми представителями по случаю избрания вас на пост Председателя двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. И хотя мы, присутствующие здесь, почти незнакомы друг с другом, о ваших заслугах мы все хорошо знаем, как это и было отмечено предыдущими ораторами. Мы испытываем глубокое удовлетворение, и я думаю, что это чувство разделяют все сидящие в этом зале, в связи с тем что ваши неустанные заботы о мире во всем мире, об установлении дружбы между народами и сотрудничества в настоящее время получили высокое признание, которого они, безусловно, заслуживают.

136. Я хотел бы также поздравить вашего предшественника, г-на Алекса Квейсон-Секки, который в прошлом году, в период кризиса и неустойчивости нашей Организации, преданно служил ей, умело руководя ее деятельностью.

137. Впервые за все время я испытываю чувство глубокого сожаления, обращаясь к Генеральной Ассамблее, сожаления по поводу братоубийственной войны, в которую сейчас вовлечены наши братья по Содружеству — Индия и Пакистан. Я искренне надеюсь, что эти две великие страны внемлют призывам к миру, с которыми к ним обратилась Организация Объединенных Наций, и немедленно прекратят враждебные действия, как того требуют резолюции Совета Безопасности.

138. В то же время я испытываю огромное чувство гордости в связи с оказанной мне честью и данной привилегией — возможностью выступить перед этой Ассамблеей. Вместе с моим народом я испытываю чувство гордости при мысли о том, что, неизменно следуя по пути мирного и осуществляемого согласно правопорядку прогресса, Гамбия заняла свое законное место в этой семье наций. Однако я прекрасно сознаю, что по размерам территории, численности населения и природным ресурсам Гамбия является одной из самых маленьких стран из тех, которые достигли национального суверенитета и заняли свое место в международном сообществе.

139. Когда от страны, подобной Гамбии, ожидают участия в финансировании Организации Объединенных Наций на основе минимального вклада, превышающего ее возможности, а также присоединения к специализированным учреждениям, которые оценивают взносы страны на основе тех же самых минимальных тарифов, возникает множество проблем. Об этом было доложено Генеральному секретарю, и, пока не будет принято соответствующее решение, Гамбия не сможет принимать участие в работе Организации Объединенных Наций в той степени, в какой бы ей хотелось.

140. Гамбия, как вам известно, — очень небольшая страна, которая в финансовом отношении мало чем может помочь Организации. Учитывая, что население нашей страны немного превышает 300 тысяч человек и что имеется только узко специализированная на производстве зерновых экономика, нельзя сказать, что материальное положение Гамбии является вполне удовлетворительным. Поэтому наш народ и я лично благодарны британскому правительству за помощь, которую мы получали в прошлом и получаем до сих пор.

141. Сознывая наличие тесных этнических связей между Сенегалом и Гамбией, а также проблем, с которыми неминуемо сталкивается небольшая независимая страна, наше правительство всегда придерживалось того мнения, что будущее Гамбии зависит от установления самых близких и дружеских отношений с Сенегалом. Именно поэтому правительство Гамбии провело ряд бесед с сенегальским правительством, в результате чего при содействии Генерального секретаря была назначена группа экспертов Организации Объединенных Наций. Я выражаю Генеральному сек-

ретарю личную благодарность за его великодушное предложение об оказании помощи в изыскании возможностей установить более тесные связи между двумя странами после достижения Гамбией независимости и составлении соответствующего доклада. Этот доклад рассматривался обоими правительствами, после чего Сенегал и Гамбия пришли к соглашению поддерживать дружеские отношения, основанные на добровольном объединении, регулируемом договорами.

142. Я рад, что могу сообщить Генеральной Ассамблее о том, что оба правительства согласились сотрудничать в области внешней политики, поддержания безопасности и обороны. Выполняя эти соглашения, Гамбия и Сенегал обменялись верховными комиссарами с целью способствовать более тесному сотрудничеству. Я должен также заметить, что группа специалистов из Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), которая присоединилась к Миссии Организации Объединенных Наций с представителями от Сенегала и Гамбии, исследовала последствия экономической интеграции между Гамбией и Сенегалом и подготовила основу для обследования возможностей развития бассейна реки Гамбия на региональной основе. Доклад был изучен обоими правительствами, рекомендации в принципе были приняты. В настоящее время изучаются мероприятия для финансирования исследовательских работ по оценке этих проектов.

143. Сознывая, что у Гамбии имеется множество проблем, в особенности экономических и финансовых проблем, я нахожу утешение в том, что Гамбия, принимая во внимание чувства солидарности и равенства, которыми характеризуется братский союз наций, уже не одинока в своей борьбе, поскольку она принята в члены этого общества.

144. Я рад отметить — и я уверен, что все члены Организации поддержат меня, — что, несмотря на временные трудности, связанные с финансированием операций по поддержанию мира, наша Организация крепнет год от году и становится мощным оплотом мира во всем мире. Большая заслуга в этом принадлежит ее Генеральному секретарю. Мы всегда с большим интересом и чувством восхищения следили за его действиями и действиями его предшественников, направленными на разрешение международных споров, и за их успешной деятельностью по предотвращению различных политических и экономических кризисов.

145. Поэтому мы должны сделать все что в наших силах, чтобы сохранить и еще более упрочить нашу Организацию, являющуюся таким эффективным инструментом улучшения судьбы человечества. Именно поэтому я от имени своей страны даю торжественное обещание оказывать неограниченную поддержку любым действиям, предпринятым нашей Организацией и направленным на то, чтобы добиться признания уникальности и ценности как индивидуума, так и всего сообщества народов.

146. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы выразить благодарность от себя лично, а также от имени правительства и народа Гамбии всем тем государствам, которые на различных этапах работы Организации, поддерживали вступление моей страны в члены Организации Объединенных Наций, а также всем тем представителям, которые так красноречиво выступали сегодня, приветствуя нас на этой Ассамблее.

147. Наконец, я должен сказать, что сегодняшний день навсегда останется в моей памяти, и я молюсь, чтобы всемогущий бог хранил свободу и судьбы всех членов нашей Организации, которую, по правде говоря, защищает лучшие традиции нашего века и все то, что есть лучшего у человечества. Пусть добрая воля и успех всегда сопутствуют ей!

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по французски*): Я еще раз поздравляю премьер-министра Гамбии по поводу вступления его страны в Организацию Объединенных Наций и с удовольствием предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Раджаратнаму, министру иностранных дел Сингапура.

149. Г-н РАДЖАРАТНАМ (Сингапур) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне от имени делегации Сингапура присоединиться к поздравлениям, которые были высказаны другими представителями по поводу вашего избрания на пост Председателя двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваш большой опыт и ваша мудрость, проявленные в руководстве людьми и нациями, безусловно, способствовали тому, что ваши коллеги избрали вас на этот высокий и ответственный пост. Как новый член Организации делегация Сингапура будет полагаться на ваши знания и опыт, которые помогут вам руководить нами на этой сессии, и, со своей стороны, она постарается облегчить ваш нелегкий труд всесторонним сотрудничеством в ходе работы сессии.

150. Я также воспользуюсь этой возможностью, чтобы поблагодарить всех членов Совета Безопасности, которые рассмотрели нашу просьбу о приеме в члены Организации и не заставили нас долго ждать. Мы особенно благодарны Малайзии, Иордании, Берегу Слоновой Кости и Соединенному Королевству за их совместное содействие вступлению нашей страны в члены Организации. И, наконец, последнее, но не менее важное, что я должен сделать, — это поблагодарить все те государства-члены, которые явились соавторами резолюции, приветствующей наше вступление в Организацию Объединенных Наций.

151. Я хотел бы также поздравить Гамбию и Мальдивские острова в связи с их вступлением в Организацию Объединенных Наций. Это событие так же важно для них, как и для нас, и так же, как и мы, они видят в своем вступлении в Организацию международное признание суверенитета и неприкосновенности их государств.

152. Теперь, когда Сингапур уже принят в члены Организации Объединенных Наций, я хотел бы

заверить эту Ассамблею, что мы вместе со всеми государствами будем стремиться выполнять цели и задачи Устава Организации Объединенных Наций. Для нас основными положениями Устава являются: сохранение мира посредством коллективной безопасности, поощрение экономического развития путем взаимопомощи и сохранение неотъемлемого права каждой страны устанавливать формы правления в соответствии с пожеланиями своего народа. Сингапур поддерживает эти три основных принципа, он будет предан Организации Объединенных Наций и окажет ей поддержку в ее усилиях, направленных на содействие этим принципам.

153. Мы поддерживаем эти идеалы потому, что понимаем, что благосостояние, безопасность и территориальная неприкосновенность нашей страны могут быть обеспечены только на основе этих принципов. Именно практическая заинтересованность, а не туманный идеализм заставляет Сингапур оказывать лояльную поддержку этим основным элементам, отраженным в Уставе Организации Объединенных Наций.

154. Сохранение мира во всем мире является необходимым условием для политического и экономического существования малых стран, подобных Сингапуру. Мы хотим мира уже потому, что не имеем достаточной силы вести с кем-либо войну. Мы находимся в окружении более крупных и более сильных соседей, с которыми не можем позволить себе решать вопросы силой оружия. Поэтому вполне естественно, что Сингапур твердо придерживается политики разрешения спорных вопросов между государствами посредством мирных переговоров, а не путем насилия.

155. В то же время Сингапур прекрасно сознает, что он расположен в районе мира, который являлся традиционной ареной конфликтов между крупными державами. В силу своего стратегического расположения Сингапур привлекал внимание государств, стремившихся к господству в Юго-Восточной Азии. Находясь под властью британского колониализма, Сингапур развивался не только как торговый центр Юго-Восточной Азии, но и как военная база для укрепления империализма западных держав.

156. Теперь, после получения нами независимости, роль этой базы больше не будет сводиться к поддержке британского колониализма в Юго-Восточной Азии. Сингапур ясно заявил о том, что он никогда не позволит использовать указанную базу в целях агрессии. Эта база с нашего согласия предназначена для обеспечения нашей собственной безопасности в районе все возрастающей военной неустойчивости. Как только мы убедимся в эффективности других мер, которые обеспечат нашу безопасность, иностранные базы нам будут не нужны.

157. Сингапур убежден, что средства, израсходованные на оружие, предназначенное для ведения военных действий и для обеспечения армии, затрачены впустую. Более того, для нас очевидно, что при современной технике ведения войны

страна, располагающая примерно 2 миллионами населения, никогда не сможет сама по себе должным образом обеспечить свою оборону. Современная оборона должна носить коллективный характер; это особенно касается небольших стран. Вот почему мы верим, что прочность обороны и безопасность народов должны быть обеспечены через посредство коллективной и эффективной мощи Организации Объединенных Наций. Поэтому мы будем поддерживать любое мероприятие, направленное на усиление эффективности работы Организации Объединенных Наций в области поддержания мира. Однако до тех пор, пока Организация Объединенных Наций не может гарантировать безопасность малых государств, мы должны найти такие временные решения, которые помогут обеспечить нашу собственную безопасность.

158. Сингапур в основном является торговой страной. Почти вся наша энергия, ресурсы и таланты направлены на развитие нашей торговли и наших отраслей промышленности. У нас нет военной авиации и нет танков. Наша армия малочисленна. Вместо этого наши ресурсы отданы на строительство жилых домов для народа, а также строительство школ и больниц. Мы стремимся увеличить благосостояние нашей страны и выступаем против войны. Если понятия независимости и свободы не пустые лозунги, тогда мы должны по-прежнему отдавать все свои ресурсы на ведение одной-единственной войны, которая так нужна людям,— войны против нищеты, невежества, болезней, тяжелых жилищных условий, безработицы и всего того, что противоречит достоинству и свободе нашего народа.

159. Для того чтобы вести такого рода войну, нам необходимо жить в мире со своими соседями. И мы хотим жить в мире со всеми нашими соседями хотя бы потому, что сами много потеряем, если будем вести с ними войну. Поэтому мы просим лишь о том, чтобы нас оставили в покое, чтобы мы могли преобразовать и перестроить свою страну так, как того хочет наш народ. У нас нет ни малейшего желания вмешиваться в дела чужих стран или указывать им, как устраивать свою жизнь. В свою очередь мы просим другие страны относиться к нам по-дружески, даже если им не нравится тот образ жизни, который существует в нашей стране.

160. Вот почему мы избрали путь неприсоединения. Это означает, что мы не хотим, чтобы нас вовлекали в союзы, направленные на то, чтобы навязывать наш образ жизни другим странам. Дружба между двумя странами не должна обуславливаться наличием общей идеологии, общих друзей и общих недругов.

161. Однако это не значит, что Сингапур рассматривает неприсоединение как безразличие по отношению к основным понятиям добра и зла или что он будет уклоняться от решения жизненно важных вопросов, даже если это не понравится некоторым государствам — членам Организа-

ции, включая те государства, с которыми он имеет тесные связи. Неприсоединение касается только узких интересов мощных блоков, а не основных принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций. Осуществление принципа неприсоединения в отношении основных положений Устава означает нанесение ущерба целостности и эффективности Организации Объединенных Наций, на которую малые страны, такие как Сингапур, возлагают большие надежды.

162. Наш исторический опыт подсказывает нам, что в современном мире любая развивающаяся страна должна научиться уважать независимость, не отрицая реальной взаимозависимости государств. Наша нетерпимость к тому, чтобы зависеть от других, не должна привести нас к признанию опасного мифа абсолютного суверенитета. Для того чтобы научиться жить в мире с другими странами, нужно добровольно признать необходимость взаимозависимости. Культурное и политическое развитие Сингапура в течение десятилетий было основано на жизненной свободе и взаимном обмене идеями с людьми, принадлежащими к другим расам и живущим на других континентах. Наша многонациональная страна объединяет три основные группы родственных языков Азии — китайский, малайский и индийский. Кроме того, имеются арабские, цейлонские, евразийские и другие народности.

163. Четыре основные культуры — малайская, китайская, индийская и культура Запада — и их соответствующие языки имеют равные условия для свободного развития на основе взаимного стимулирования. Мы рассматриваем себя не в качестве китайского, индийского или малайского государства, а в качестве небольшой страны, объединившей различные нации, находящиеся в процессе развития. Четыре культуры, которые процветают в Сингапуре, коллективно представляют исторические достижения более чем половины человечества, и мы не видим причин для подавления других культур, для того чтобы обеспечить превосходство только одной из них. Поскольку у нас в стране представлены различные расы и различные культуры, мы весьма скептически относимся к тем, кто проповедует превосходство и исключительность одной культуры и одной расы. В многорасовом обществе можно очень скоро прийти к заключению, что ни один народ не имеет монополий на разум и что ни одна культура не безупречна. Это порождает не только терпимость к различным точкам зрения, но и готовность изучать и заимствовать накоплен-

ный другими народами опыт. Такие взаимоотношения, как мы обнаружили, существенно влияют на плавное и конструктивное развитие многорасового общества, объединившего в себе культуру различных народов.

164. Организация Объединенных Наций является также многонациональной и воплотившей в себе многие культуры Организацией, прилагающей усилия, причем иногда весьма успешные, чтобы укрепить чувство международной солидарности и претворить в жизнь общие для всех наций цели. Поэтому в своей деятельности в Организации Объединенных Наций мы будем придерживаться позиции и подхода, характерных для многонационального государства, убежденного в том, что цели независимости и взаимозависимости народов и государств вполне совместимы.

165. И наконец, несмотря на то что наша страна небольшая, располагающая весьма ограниченными естественными ресурсами, и несмотря на то что мы не можем причислять себя к высокоразвитым государствам мира, мы, тем не менее, являемся высокоразвитым обществом, накопившим опыт и знания, которыми мы готовы поделиться с другими в рамках регионального сотрудничества, организуемого учреждениями Организации Объединенных Наций. Без сомнения, эти предложения по оказанию помощи могут быть выполнены только в скромных масштабах. Однако, если мы получим помощь от других государств, мы, со своей стороны, должны быть готовы оказывать им такую же помощь.

166. Вот что для нас значит Организация Объединенных Наций, и в противоположность скептикам, которые обращают внимание в основном на недостатки, Сингапур верит в будущее Организации Объединенных Наций просто по той причине, что без нее человечество не сможет обеспечить себе счастливого будущего.

167. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Сингапура за его заявление и еще раз поздравить его по поводу вступления его страны в Организацию Объединенных Наций. Я уверен, что Сингапур внесет ценный вклад в нашу работу.

168. Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы объявить, что завтра в 10 часов утра, при соблюдении соответствующей церемонии, будут подняты флаги Гамбии и Сингапура напротив входа для делегатов.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.